

# Informativo sobre infecção das escolas de Yokkaichi

## Para levar uma vida escolar saudável

健やかな学校生活のために



ポルトガル語

Edição de Dezembro de  
2022 Secretaria da  
Educação  
de Yokkaichi  
よっかいちしきょういくいんかい  
四日市市教育委員会

Agradecemos pela colaboração quanto a prevenção do novo corona virus. Com o inicio da estação de inverno, nos preocupamos com o contágio da influenza climatica temporária com alvo nas crianças. Pedimos o favor para a prevenção em casa e quanto aos cuidados da saude fisica.

### Pontos para prevenção ~necessário para não aumentar o contágio~

Na Escola é realizada a prevenção de forma que não se propague dentro da escola, através dos cuidados de etiquetas de tosse, lavar as mãos, ventilação adequada e também seguindo os 3 itens de aglomeração detalhadamente.

#### Procurar não se esforçar e descansar

Independente de ter sintomas como febre, dor de garganta, tosse, dor de cabeça, e outros em incomum, evitar vir para a Escola e sair de casa.

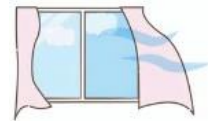
Daqui para frente pode ser que aumente o contágio do novo corona virus e o contagio de influenza temporaria climatica ao mesmo tempo, surgindo sintomas além da febre. Aconselhamos para que providenciem antecipadamente para deixar em casa os kits para exame do novo corona virus ou analgésicos.

■市販の解熱鎮痛薬について(厚労省) ⇒



#### Ventilação frequente

Realizar a ventilação e muito importante para a prevenção de contagio. Na escola e controlada atraves de monitor de dióxido de carbono que informa quando o ar está poluído e assim e feito a ventilação da sala de aula. Em casa também pedimos o favor para que realizem a ventilação minuciosa de 5 a 10 min de 1 em 1 hora, abrindo janelas e portas pelo menos de 2 lugares.



#### O uso de máscaras

『sobre o uso de mascara (Ministerio)』 ⇒



O uso de máscara é uma das formas para evitar o aumento de contagio, por isso na Escola pedimos o uso da mascara em casos de ter que conversar com pessoas próximas. Além disso, nos seguintes casos abaixo pedimos que não usem máscara:

O longo periodo de uso de máscara, tem mostrado que há crianças que: “Se sentem sufocadas ao uso de máscara, mas

- Caminho de ida e volta, e educação fisica
- Quando não há necessidade de conversar
- Quando tem distância suficiente (por volta de 2m)

como todos usam não podem tirar”; “Tem medo ou vergonha de tirar a máscara”. Levando em consideração esse sentimento, pedimos o favor para que conversem em casa aumentando situações para colocar e tirar a máscara conforme o estado de saúde.

#### 【Comentário do médico escolar: Dr. Watanabe Shinya 学校医 渡邊真也先生のお話】

O uso de máscara é importante para prevenir o contágio próximo. Mas não ficar direto com a máscara, procurar deixar a criança a vontade e que possa se expressar com gestos e palavras pessoais, aumentando oportunidades para tirar a máscara.



## Quando realizar o teste em casa

～ forma de escolher o kit de teste do novo corona virus

ポルトガル語

O kit que mostra esta indicação: 「para pesquisa(研究用)」, não possui confirmação de desempenho. Favor escolher o kit que pode ser comprado em drogarias, que está aprovado pelo país, com a indicação: 「para uso medico(医療用)」 ou 「para publico em geral (一般用)」 conforme descrito ao lado.



医療用



一般用



(一般用)

【Lista de kit para teste, aprovado pelo Pais】⇒

Mesmo o resultado do kit sair negativo, pode ser que esteja contaminado pelo corona virus e ou influenza. Afim de prevenção, caso continue os sintomas, favor consultar o medico familiar.

■ Sobre o contágio do novo corona virus (新型コロナウイルス感染症について(HP da cidade de Yokkaichi)

Caso não tenha medico familiar ou queiram se orientar, podem entrar em contato com o centro de orientação ao lado. ⇒

<https://www.city.yokkaichi.lg.jp/www/contents/1579480194879/index.html>



## Pedidos お願い



■ Caso a criança ficar **infectada**

⇒

Favor fazer o tratamento

■ Alguém da família se **infectar**

(se a criança for de contato proximo)

⇒

A criança deve ficar descansando em casa.

## Sistema de informação rápida e especial do período de isolamento

療養期間・待機期間早わかりシステム

Verificar através do código a direita: 右のQRコードから、療養・待機期間を調べることができます。

(HP da Provincia de Mie: <https://logoform.jp/form/8vMX/131785>)



■ Caso a criança tenha **sintomas de gripe**

⇒

Favor evitar vir para a escola.

※ É alta a porcentagem de rotas de infecção dentro da família. Pedimos o favor da colaboração em casos de que alguém da família apresente sintomas de gripe para que evite da criança vir para a Escola.

Conforme os pedidos acima, será considerado como suspensão de aula e não como falta.

・ 『Ver a HP da Cidade de Yokkaichi, no Informativo sobre infecção das escolas』

<https://www.city.yokkaichi.lg.jp/www/index.html>

・ Dependendo do conteúdo, poderá ser modificado conforme a necessidade.

【Informação: Secretaria da Educação de Yokkaichi, Departamento de Educação das Escolas

問い合わせ先: 四日市市教育委員会 学校教育課 TEL 354-8252】

四日市 感染症だより

検索

CLICK!